

ទម្រង់ប្រើប្រាស់របាយការណ៍គណនី និងសេវាស្វ័យសម្រាប់ក្រុមហ៊ុន

Account Statement and SWIFT for Corporate Service Application Form

សាខា Branch

ព័ត៌មានរបស់អតិថិជន/Customer's information

ឈ្មោះគណនី Account name លេខសម្គាល់អតិថិជន Customer ID (CIF)

លេខទូរសព្ទ Phone number អ៊ីម៉ែល E-mail

ឈ្មោះធនាគារ/ក្រុមហ៊ុន Bank/Company name លេខកូដ SWIFT SWIFT Code

I. ស្នើសុំរបាយការណ៍គណនី/Request Account Statement

Counter E-mail SWIFT

លេខគណនីដែលត្រូវស្នើសុំរបាយការណ៍/Account number for statement request

1- កាលបរិច្ឆេទចាប់ពី Start date រហូតដល់ End date

3- កាលបរិច្ឆេទចាប់ពី Start date រហូតដល់ End date

2- កាលបរិច្ឆេទចាប់ពី Start date រហូតដល់ End date

4- កាលបរិច្ឆេទចាប់ពី Start date រហូតដល់ End date

ការស្នើសុំ/Request frequency

ម្តងក្នុងមួយថ្ងៃ One time per day ម្តងក្នុងមួយសប្តាហ៍ One time per week ម្តងក្នុងមួយខែ One time per month មួយលើក One time ផ្សេងៗ Other

II. សេវាផ្ទេរប្រាក់/ទូទាត់/ផ្សេងៗ/Transfer/Payment/Others

A- ស្នើសុំសេវាទូទាត់/Request for payment

MT101(pain.001) MTXXX

B- ស្នើសុំសេវាជួញដូរមូលបត្រ/Securities Trading

MT5XX

C- ស្នើសុំសេវាហិរញ្ញប្បទានពាណិជ្ជកម្ម/Trade Finance Services

MT7XX / MT4XX

លេខគណនីទូទាត់/Payment account number

1- 2-

កម្រៃសេវា/Fee Charge

Amount បង់ជាសាច់ប្រាក់ Cash payment កាត់ចេញពីគណនីលេខ Debit from account number

បញ្ជាក់: សម្រាប់កម្រៃសេវាផ្ញើសារហិរញ្ញវត្ថុ គិតទៅតាមប្រភេទប្រតិបត្តិការហិរញ្ញវត្ថុដែលស្នើសុំជាក់ស្តែង ។

Notes: Fee on the Financial Message is charged base on the Financial service type.

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ព័ត៌មានខាងលើពិតប្រាកដ និងត្រឹមត្រូវ ។

By signing below, I/We hereby declare that the information given is accurate.

សម្រាប់ធនាគារ/Bank use only

Approved by Name: Checked by Name: Signature Signature

ហត្ថលេខា ឬស្នាមមេដៃម្ចាស់គណនី/អ្នកមានសិទ្ធិចុះហត្ថលេខា កាលបរិច្ឆេទ Date

**លិខិតឆ្ជេរសិទ្ធិ
Proxy**

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ ជាម្ចាស់គណនីលេខ
I/We own account number

ឆ្ជេរសិទ្ធិជូនលោក/លោកស្រី
Hereby authorized to Mr./Ms.

ប័ណ្ណសម្គាល់ខ្លួន/លិខិតឆ្លងដែន/គណនីលេខ
Identification Card/Passport/Account Number

ចេញដោយ
Issued by

កាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់ ទូរសព្ទលេខ
Expiry date dd mm yy Telephone number

ដើម្បីទទួលបានរបាយការណ៍គណនី និងសារហិរញ្ញវត្ថុគ្រប់ប្រភេទពីធនាគារ អេស៊ីលីដា ក្នុងករណីនេះ ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំជាម្ចាស់គណនីនឹងទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងលើបញ្ហានេះ ។
To receive Account Statement and all kinds of financial messages from ACLEDA Bank and in this case I/we (the account holder) are solely responsible to this proxy.

ហត្ថលេខា ឬស្នាមមេដៃអ្នកមកទទួល
Appointee's signature or thumbprint

កាលបរិច្ឆេទ
Date dd mm yy

ហត្ថលេខា ឬស្នាមមេដៃម្ចាស់គណនី/អ្នកមានសិទ្ធិចុះហត្ថលេខា
Account holder/Authorized signatories' signature or thumbprint

កាលបរិច្ឆេទ
Date dd mm yy

**កិច្ចព្រមព្រៀងទ្វេភាគី ស្តីពី
ការផ្តល់សិទ្ធិជូនធនាគារឆ្ជេមប្រតិបត្តិការលើការធ្វើសារហិរញ្ញវត្ថុ**

១. ក្នុងនាមជាសមាជិកសហគមន៍ស្វីហ្វ អតិថិជនបានអនុញ្ញាតឱ្យធនាគារបញ្ជូនបន្ត (The Forwarding Bank) ផ្តល់ការណែនាំដោយប្រើវិធីសាស្ត្រនៃការទំនាក់ទំនងណាមួយក្នុងនាមខ្លួន រួមទាំងតាមរយៈប្រព័ន្ធទំនាក់ទំនងហិរញ្ញវត្ថុអន្តរជាតិពិភពលោក ("SWIFT") ឬហៅថា "សារណែនាំ" ដើម្បីទទួលបានព័ត៌មានដែលទាក់ទងនឹងសមតុល្យ និងប្រតិបត្តិការគណនីណាមួយជាមួយធនាគារ អេស៊ីលីដា ក៏អិលស៊ី តទៅនេះហៅថា "ធនាគារឆ្ជេមប្រតិបត្តិការ (The Executing Bank)" ។
២. អតិថិជនផ្តល់សិទ្ធិជូនធនាគារឆ្ជេមប្រតិបត្តិការ៖
 - ២.១ ដើម្បីអនុវត្តតាមការណែនាំណាមួយប្រកបដោយទំនុកចិត្តខ្ពស់ដែលហត្ថលេខីបានអនុញ្ញាតឱ្យធនាគារបញ្ជូនបន្ត (The Forwarding Bank) និងក្នុងករណីសារណែនាំ បានបញ្ជូនចូលមកតាមរយៈប្រព័ន្ធ SWIFT របស់ធនាគារឆ្ជេមប្រតិបត្តិការ នោះធនាគារឆ្ជេមប្រតិបត្តិការនឹងធ្វើការផ្ទៀងផ្ទាត់សារណែនាំ ដោយអនុលោមតាមនីតិវិធីស្តង់ដារសុវត្ថិភាពរបស់ខ្លួន ។
 - ២.២ ដើម្បីធ្វើសកម្មភាពតាមសារណែនាំ ដោយគ្មានឯកសារយោងបន្ថែម ឬបញ្ជាផ្ទាល់ពីអតិថិជន ទោះបីសារណែនាំនោះ អាចបណ្តាលឱ្យកើតឡើងនូវបំណុលវិបារប្រ ដោយការដកប្រាក់លើសចេញពីគណនីណាមួយក៏ដោយ ។
 - ២.៣ ដើម្បីឱ្យធនាគារឆ្ជេមប្រតិបត្តិការធ្វើសកម្មភាពតាមសារណែនាំដែលធ្វើមកពីអតិថិជនផ្ទាល់ ឬធនាគារបញ្ជូនបន្ត នៅពេលណាមួយ អាស្រ័យទៅតាមសារណែនាំដែលបានបញ្ជូនមកតាមប្រព័ន្ធ SWIFT ដោយប្រើលេខកូដ SWIFT BIC ដែលមាននៅក្នុងទម្រង់ប្រើប្រាស់របាយការណ៍គណនី និងសេវាស្វីហ្វសម្រាប់ក្រុមហ៊ុន (Form: 50-165) និង
 - ២.៤ ដើម្បីបង្ហាញព័ត៌មានទាក់ទងនឹងគណនីរបស់អតិថិជន ទៅកាន់ធនាគារបញ្ជូនបន្ត និង/ឬសាខា ។
៣. អតិថិជនយល់ព្រមទូទាត់សំណងដល់ធនាគារឆ្ជេមប្រតិបត្តិការ លើការខាតបង់ ការខូចខាត ការស្នើសុំ ការទាមទារសំណង បំណុល ការចំណាយ (រួមទាំងការចំណាយផ្នែកច្បាប់) និងការចំណាយដែលកើតឡើងជាលទ្ធផលដែលធនាគារឆ្ជេមប្រតិបត្តិការធ្វើសកម្មភាពតាមសារណែនាំនោះ ។
៤. លក្ខខណ្ឌប្រតិបត្តិគណនីដែលមានស្រាប់របស់ធនាគារឆ្ជេមប្រតិបត្តិការ ត្រូវបានអនុវត្តចំពោះរាល់ការផ្តល់សារណែនាំ ។
៥. អតិថិជនមានសិទ្ធិបញ្ចប់ការប្រគល់សិទ្ធិនេះនៅពេលណាក៏បាន តាមការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅកាន់ធនាគារឆ្ជេមប្រតិបត្តិការ ដោយផ្តល់ពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីឱ្យធនាគារឆ្ជេមប្រតិបត្តិការធ្វើសកម្មភាពអនុលោមតាមសេចក្តីជូនដំណឹងនោះ ។

**Bilateral Agreement on
CUSTOMER AUTHORITY TO THE EXECUTING BANK**

1. As a member of SWIFT community, the customer has authorized the Forwarding Bank to give instructions using any method of communication on its behalf including via the Society for Worldwide interbank Financial Telecommunication s.c ("SWIFT") transmission system ("Instruction") and to receive balance and transaction information in relation to any of accounts with ACLEDA Bank Plc. called "the Executing Bank".
2. The Customer authorizes the Executing Bank:
 - 2.1 To act upon any instructions believed in good faith to have been given by an authorized signatory of the Forwarding Bank and in the case of instructions given via the Executing Bank's SWIFT system. Authenticated in accordance with the Executing Bank's standard security procedures.
 - 2.2 To act upon any such instructions without any further reference or authority from the customer not withstanding that such instructions may result in an overdraft on any of its account.
 - 2.3 In the case of instructions given via SWIFT transmission system to act upon any instructions received via any of the SWIFT BIC codes that have provide in the account statement and SWIFT for Corporate Service Application Form (Form: 50-165), and
 - 2.4 To disclose information relating to the customer's account(s) to the Forwarding Bank and/or its affiliates.
3. The Customer agree to indemnify the Executing Bank on demand against any losses, damages, demands, claims, liabilities, costs (including legal costs) and expenses arising as a result of the Executing Bank acting on instruction.
4. The Executing Bank's prevailing account terms and conditions shall apply to the giving of instructions.
5. The Customer is entitled to terminate this Authority at any time on writing notice to the Executing Bank. The Executing Bank shall have a reasonable time to act on such notice.